

GUÍA DOCENTE

DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación: **IDIOMA EXTRANJERO PARA EL PROFESORADO DE PRIMARIA (FRANCÉS)**

Código: 100933

Plan de estudios: **GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA**

Curso: 3

Denominación del módulo al que pertenece: ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LAS LENGUAS

Materia: IDIOMA EXTRANJERO PARA EL PROFESORADO DE PRIMARIA

Carácter: OBLIGATORIA

Duración: SEGUNDO CUATRIMESTRE

Créditos ECTS: 6.0

Horas de trabajo presencial: 60

Porcentaje de presencialidad: 40.0%

Horas de trabajo no presencial: 90

Plataforma virtual: Moodle

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre: URQUIZÚ SERRANO, ANA MARÍA (Coordinador)

Departamento: DEPARTAMENTOS CENTRO DE MAGISTERIO SAGRADO CORAZÓN

Área: ÁREAS CENTRO DE MAGISTERIO SAGRADO CORAZÓN

Ubicación del despacho: Planta segunda. Despacho 23D

E-Mail: sg1ursea@uco.es / a.urquizu@magisteriosc.es

Teléfono: 957474750 Ext. 201

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

No existen requisitos establecidos en el plan de estudios.

Recomendaciones

Poseer el nivel A2 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Uso de tutorías presenciales o virtuales en caso de necesitar ayuda.

Asistencia a clase, implicación en las actividades y estudio diario.

Elaboración cuidada de los trabajos establecidos y presentación de los mismos en los plazos previstos.

COMPETENCIAS

- CU1 Acreditar el uso y dominio de una lengua extranjera.
- CE3 Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y multilingües. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo escolar.
- CE10 Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la labor docente. Adquirir hábitos y destrezas para el aprendizaje autónomo y cooperativo y promoverlo entre los estudiantes.
- CM7.8 Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.
- CM7.9 Expresarse oralmente y por escrito en una lengua extranjera.

OBJETIVOS

Conocer la situación del Francés como lengua vehicular en la enseñanza de materias no lingüísticas en Educación Primaria. (CE3)

Adquirir la formación necesaria para programar sesiones de enseñanza en Francés destinadas a la enseñanza en contextos bilingües. (CU1)

Aprender destrezas y herramientas para impartir contenidos no lingüísticos en Educación Primaria utilizando el



GUÍA DOCENTE

Francés como principal lenguaje del aula. (CU1)

Aumentar las estrategias comunicativas mediante el refuerzo y la nueva adquisición de elementos léxicos, gramaticales y de uso de la lengua. (CM7.9)

Conocer recursos de observación y actuación para saber aplicarlos en contextos multilingües. (CM7.8)

Diseñar material y realizar actividades destinadas a motivar al alumnado de Primaria y a facilitarles el aprendizaje. (CE10)

Ser capaz de autogestionar su propio aprendizaje asumiendo la responsabilidad del mismo. (CE10)

Desarrollar estrategias para trabajar en equipo y promover el aprendizaje autónomo. (C10)

Comprender y comentar textos escritos relacionados con diversos temas científicos, sociales y culturales. (CE3)

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

UNITÉ 1: Langue étrangère instrumentale

Introduction au système phonologique du français. Prononciation de voyelles et consonnes. La liaison.

Les déterminants définis, indéfinis, contractés, partitifs, démonstratifs, possessifs, interrogatifs, numéraux.

Les pronoms.

Opposition masculin / féminin et singulier / pluriel

L'interrogation et la négation.

Les temps verbaux: impératif, présent, imparfait, passé composé, futur proche.

Les verbes pronominaux.

L'accord du participe passé.

Expression du temps et de la fréquence.

La description personnelle. Age, description physique, famille, amis, travail, temps libre, caractère.

La narration. Raconter des expériences ou des événements en succession chronologique.

Lexique des nouvelles technologies, la santé, la famille, les habitudes quotidiennes, les horaires, les loisirs, la nourriture.

Les animaux : classification et caractéristiques. Les animaux sauvages. Les animaux domestiques. Les animaux de compagnie.

Exprimer ses goûts, exprimer ses intentions, défendre son opinion, argumenter, conseiller, demander des services.

Chez le médecin. L'entretien d'embauche.

Compréhension orale de textes communicatifs tels que chansons, dialogues, annonces, textes narratifs, textes descriptifs.

Compréhension écrite de lettres, annonces publicitaires, textes narratifs, textes descriptifs.

UNITÉ 2: Langue étrangère pour la classe.

Organisation de la classe, activités quotidiennes, routines et activités pédagogiques.

UNITÉ 3: Enseignement de matières par l'intégration d'une langue étrangère (EMILE)

EMILE: définition et contexte.

Enseignement de matières non linguistiques en langue étrangère dans l'enseignement primaire. Les centres bilingues.

UNITÉ 4: Ressources pédagogiques pour l'enseignement du français.

Le matériel didactique. Chansons. Jeux. Ressources didactiques sur Internet.

UNITÉ 5 : La programmation d'activités d'enseignement.

Programmation d'activités d'enseignement de matières non linguistiques.

GUÍA DOCENTE

2. Contenidos prácticos

UNITÉ 1: Langue étrangère instrumentale

Introduction au système phonologique du français. Prononciation de voyelles et consonnes. La liaison.

Les déterminants définis, indéfinis, contractés, partitifs, démonstratifs, possessifs, interrogatifs, numéraux.

Les pronoms.

Opposition masculin / féminin et singulier / pluriel

L'interrogation et la négation.

Les temps verbaux: impératif, présent, imparfait, passé composé, futur proche.

Les verbes pronominaux.

L'accord du participe passé.

Expression du temps et de la fréquence.

La description personnelle. Age, description physique, famille, amis, travail, temps libre, caractère.

La narration. Raconter des expériences ou des événements en succession chronologique.

Lexique des nouvelles technologies, la santé, la famille, les habitudes quotidiennes, les horaires, les loisirs, la nourriture.

Les animaux : classification et caractéristiques. Les animaux sauvages. Les animaux domestiques. Les animaux de compagnie.

Exprimer ses goûts, exprimer ses intentions, défendre son opinion, argumenter, conseiller, demander des services.

Chez le médecin. L'entretien d'embauche.

Compréhension orale de textes communicatifs tels que chansons, dialogues, annonces, textes narratifs, textes descriptifs.

Compréhension écrite de lettres, annonces publicitaires, textes narratifs, textes descriptifs.

UNITÉ 2: Langue étrangère pour la classe.

Organisation de la classe, activités quotidiennes, routines et activités pédagogiques.

UNITÉ 3: Enseignement de matières par l'intégration d'une langue étrangère (EMILE)

EMILE: définition et contexte.

Enseignement de matières non linguistiques en langue étrangère dans l'enseignement primaire. Les centres bilingues.

UNITÉ 4: Ressources pédagogiques pour l'enseignement du français.

Le matériel didactique. Chansons. Jeux. Ressources didactiques sur Internet.

UNITÉ 5 : La programmation d'activités d'enseignement.

Programmation d'activités d'enseignement de matières non linguistiques.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

Para impartir esta asignatura se utilizará un enfoque comunicativo que promueva el protagonismo y la participación del alumno en clase, y le anime a expresar sus ideas y contribuciones en francés.

En las actividades presenciales, el profesor explicará los contenidos didácticos, léxicos, gramaticales o funcionales y se pasará de manera inmediata a practicarlos mediante la realización de actividades y ejercicios prácticos individuales o por grupos. No hay, por tanto, una división neta entre la parte teórica y la parte práctica ya que la explicación teórica del profesor se alterna con la participación del alumnado sin solución de continuidad. Mediante la realización de estas actividades se pretende capacitar al futuro maestro o maestra de Educación Primaria a utilizar el francés dentro de la enseñanza de materias no lingüísticas a la vez que dotarle de herramientas para el uso comunicativo de esta lengua en otras situaciones.

En las actividades no presenciales el alumno debe mostrar su capacidad de iniciativa, configurar su plan de



www.uco.es
facebook.com/universidadcordoba
@univcordoba

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES
DE LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

uco.es/grados

GUÍA DOCENTE

trabajo, manejar fuentes de información, comprenderlas, contrastarlas y sintetizarlas para elaborar más tarde un producto propio, individual o grupal. Estas actividades, aun bajo la supervisión de la profesora, poseen un gran componente de estudio personal y ampliación de los contenidos a través de la bibliografía y otros materiales audiovisuales y tecnológicos.

Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

Las adaptaciones evaluativas para el alumnado a tiempo parcial o con necesidades educativas especiales se acordarán en entrevista personal durante la primera semana de curso. Este tipo de alumnado ejecutará las mismas pruebas que el resto de los compañeros y en los mismos plazos. En la entrevista personal se concretarán los detalles específicos.

Actividades presenciales

| Actividad | Grupo completo | Total |
|--|----------------|-----------|
| <i>Actividades de comprensión auditiva</i> | 6 | 6 |
| <i>Actividades de evaluación</i> | 3 | 3 |
| <i>Análisis de documentos</i> | 6 | 6 |
| <i>Comentarios de texto</i> | 4 | 4 |
| <i>Ejercicios comunicativos</i> | 23 | 23 |
| <i>Exposición grupal</i> | 7 | 7 |
| <i>Mapas mentales</i> | 2 | 2 |
| <i>Trabajos en grupo (cooperativo)</i> | 4 | 4 |
| <i>Tutorías</i> | 5 | 5 |
| Total horas: | 60 | 60 |

Actividades no presenciales

| Actividad | Total |
|---------------------------------|-----------|
| <i>Análisis</i> | 15 |
| <i>Búsqueda de información</i> | 18 |
| <i>Consultas bibliográficas</i> | 7 |
| <i>Ejercicios</i> | 20 |
| <i>Estudio</i> | 10 |
| <i>Trabajo de grupo</i> | 20 |
| Total horas: | 90 |

GUÍA DOCENTE

MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Apuntes del alumnado
Dossier de documentación
Ejercicios y problemas
Presentaciones PowerPoint
Referencias Bibliográficas

Aclaraciones

En la página Moodle de la asignatura aparecerá material de trabajo específico para cada tema.

EVALUACIÓN

| Competencias | Exposición oral | Exámenes | Programa/Plan | Pruebas de ejecución de tareas reales y/o simuladas |
|------------------------|-----------------|------------|---------------|---|
| CE10 | | | X | X |
| CE3 | | | X | X |
| CM7.8 | | | X | X |
| CM7.9 | X | X | X | X |
| CU1 | X | X | X | X |
| Total (100%) | 20% | 30% | 30% | 20% |
| Nota mínima (*) | 5 | 5 | 5 | 5 |

(*)Nota mínima para aprobar la asignatura

Método de valoración de la asistencia:

La asistencia es obligatoria. Se valorará la falta de asistencia no justificada con la pérdida de hasta 2 puntos. El método de valoración será la lista de control de asistencia.

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

Habrà un examen escrito final sobre los contenidos del programa.

En la exposición oral el alumnado demostrarà sus habilidades de exposición e interacción. Se efectuarà a final de curso.

Las pruebas de ejecución de tareas reales o simuladas son trabajos individuales o en grupo que se efectúen durante el curso.

El programa / plan hace referencia a la programación de sesiones de enseñanza de materias no lingüísticas y al desarrollo en pequeño grupo ante el gran grupo de algunas de las actividades programadas para enseñar dichas materias.

Alumnado con la asignatura pendiente: Tendrà que repetir individualmente los instrumentos de evaluación suspensos. A excepción de la calificación del examen escrito, se guardará la nota del resto de los instrumentos aprobados.

GUÍA DOCENTE

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

Las adaptaciones evaluativas para el alumnado a tiempo parcial o con necesidades educativas especiales se acordarán en entrevista personal en la primera semana del curso. Este tipo de alumnado ejecutará las mismas pruebas que el resto de los compañeros y en los mismos plazos. En entrevista personal se concretarán detalles específicos.

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor:

Calificación igual o superior a 9.0 y mostrar una implicación máxima en clase.

BIBLIOGRAFIA

1. Bibliografía básica

- Abri, D. et Chalaron, M. L. (2010). Les 500 Exercices de phonétique. A1/A2. Paris : Hachette.
- Akyüz, A., Bazelle-Shahmaei, B., Bonenfant, J. et Gliemann, M-F. (2005). Les 500 exercices de grammaire. Avec corrigés. A2. Paris : Hachette.
- Caquineau-Gündüz, M.-P., Delatour, Y., Jennepin, D. et Lesage-Langot, F. (2005). Les 500 exercices de Grammaire. Niveau B1. Avec corrigés. Paris : Hachette.
- Cuq, J. P. et Gruca, I. (2017). Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. (4^a ed.). Grenoble : PUG.
- Delatour Y., Jennepin D., Léon-Dufour M. et Teyssier B. (2004). Nouvelle grammaire du français : Cours de civilisation française de la Sorbonne. Paris: Hachette.
- Delatour, Y., Jennepin, M., Léon-Dufour, M., Mattlé-Yeganeh, A. et Teyssier, B. (2015). Grammaire. 350 exercices. Niveau Moyen. Paris : Hachette, Col. Exerçons nous.
- Dreye, P. (2009). Enseignement par immersion linguistique. Nos enfants seront-ils bientôt citoyens du monde? Bruxelles: Centre Permanent pour la Citoyenneté et la Participation. Récupéré de http://cpcp.be/medias/pdfs/publications/enseignement_immersion_linguistique.pdf
- Dupleix, D. et Houssa, C. (2016). Nouveau Delf. A2. Con CD-Audio (Le DELF - 100% réussite). Paris : Didier.
- Eluerd, R. (2005). Exercices de vocabulaire en contexte. Niveau débutant. Paris : Hachette.)
- Eurydice. (2006). L'enseignement d'une matière intégré à une langue étrangère (EMILE) à l'école en Europe. Bruxelles: Eurydice. Récupéré de http://www.emilangues.education.fr/files/par-rubriques/documents/2009/questions-essentielles/ort_enseignement_emile-rapport_eurydice_2006.pdf
- Girardeau, B., Jacament, E. et Salin, M. (2016). Le DELF B1: préparation Delf- Dalf. Con CD-Audio (Le DELF - 100% réussite). Paris : Didier.
- Godard, E., Liria, P. et Sigé, J.P. (2006). Les clés du nouveau DELF A2. Paris: Maison des langues.
- Gravé-Rousseau, G. (2011). L'EMILE d'hier à aujourd'hui : une mise en perspective de l'apprentissage d'une discipline en langue étrangère. Récupéré de http://www.emilangues.education.fr/files/par-rubriques/L_EMILE_d_hier_a_aujourd'hui_G_Grave-Rousseau.pdf
- Grégoire, M. et Thiévenaz, O. (2013). Grammaire Progressive du Français. Avec 500 exercices. Niveau intermédiaire. Paris: Clé International.
- Hirschprung, N. et Holle, A. (2012). Préparation à l'examen du DELF A2. Paris: Hachette.
- Kober-Kleinert, C. et Parizet, M.-L. (2018). ABC DELF. B1. (+CD). Con Corrigés. Paris : Clé International.
- Miquel, C. (2018). La grammaire en dialogues, niveau débutant. (A1-A2). (+CD). Paris : Clé International.
- Siréjols, E. (2017). Vocabulaire en Dialogues. A1-A2. (+CD). Paris : Clé International.
- Siréjols, E. (2017). Vocabulaire en Dialogues. B1. (+CD). Paris : Clé International.
- Vincent, E. (2003). Activités d'écoute. Recanati: ELI

SITES INTERNET

Bonjour de France. Grammaire française et exercices de grammaire. <http://www.bonjourdefrance.com/index/indexgram.htm>



www.uco.es
facebook.com/universidadcordoba
[@univcordoba](https://twitter.com/univcordoba)

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES
DE LA UNIVERSIDAD DE CORDOBA

uco.es/grados

GUÍA DOCENTE

Ciel Bretagne. Jeux à imprimer pour enseigner et apprendre le français FLE. <http://www.ciel.fr/apprendre-francais/jeux-classe.htm>

Enseigner le français avec TV5Monde. <http://enseigner.tv5monde.com/>

Francaisfacile.com <https://www.francaisfacile.com/>

Infos 24. Español-francés. Curso de francés. <http://www.frances-online.de/>

Le Point de FLE. Apprendre et enseigner le français. <http://www.lepointdufle.net/>

Onyva. Outils pour l'apprentissage de la langue française. <http://www.onyva.es/>

Ortholud. Exercices en ligne pour apprendre le français. <http://www.ortholud.com/index.html>

Phonétique française. (Théorie et exercices en ligne) <https://adnzh.wordpress.com/>

Podcast français facile. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/>

2. Bibliografía complementaria

Akyüz, A. et Bazelle-Shahamali, B. (2000). Exercices de vocabulaire en contexte. Niveau intermédiaire. Paris: Hachette.

Akyüz, A., Bazelle-Shahmaei, B., Bonenfant, J. et Gliemann, M—F. (2006). Les 500 exercices de grammaire. Avec corrigés. A1. Paris : Hachette

Bady, J., Greaves, I. et Petetin, A. (2016). Grammaire : 350 exercices, niveau débutant. Corrigés. Paris : Hachette.

Bady, J., Greaves, I. et Petetin, A. (1997). Conjugaison. 350 exercices - 1000 verbes à conjuguer. Vanves : Hachette.

Berard, E. (2005). Grammaire du Français. Niveau A1/A2 du Cadre européen. Paris: Didier.

Caquineau-Günduz M. P., Delatour Y., Girodon J. P., Jennepin D., Lesage-Langot F., Somé P. (2007). Les 500 exercices de grammaire, Paris: Hachette.

Delatour Y., Jennepin D., Léon-Dufour M. et Teyssier B. (2000). Grammaire pratique du français. Paris: Hachette.

Eluerd, R. (2005). Exercices de vocabulaire en contexte. Niveau débutant. Paris : Hachette.)

Poisson-Quinton, S. et alii. (2003). Grammaire expliquée du français. Niveau débutant. Paris: Clé International.

Rodrigues, C. et Wigham, C. R. (2013). L'aide linguistique dans l'approche de l'EMILE : pour un équilibre entre compétences langagières et disciplinaires. Cahiers de l'APLIUT. Vol. XXXII N° 3, 80-97. <https://apliut.revues.org/3878>

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

Actividades conjuntas: conferencias, seminarios, visitas...

Trabajos válidos para varias asignaturas

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.